

审判台前的相遇

Standing before Christ's Judgment seat

太 25: 31-46

Matt. 25: 31-46

祈祷 Prayer



一、谁是审判者？

I. Who is the judge?

**当人子在他荣耀里同着众天使降临的时候，
要坐在他荣耀的宝座上。**

**When the Son of Man comes in his glory, and all the
angels with him, he will sit on his glorious throne.**

---太25：31/Matt.25:31

那时，人子的兆头要显在天上，地上的万族都要哀哭。他们要看见人子有能力，有大荣耀，驾着天上的云降临”。

Then will appear the sign of the Son of Man in heaven. And then all the peoples of the earth will mourn when they see the Son of Man coming on the clouds of heaven, with power and great glory.

---太24：30/Matt.24:30

二、谁是审判的对象？

II. Who are the people being judged?

32万民都要聚集在他面前。他要把他们分别出来，好像牧羊的分别绵羊、山羊一般。

32 All the nations will be gathered before him, and he will separate the people one from another as a shepherd separates the sheep from the goats.

---太25：32/Matt.25:32

11我又看见一个白色的大宝座，与坐在上面的。从他面前天地都逃避，再无可见之处了。12我又看见死了的人，无论大小，都站在宝座前。案卷展开了。并且另有一卷展开，就是生命册。死了的人都凭着这些案卷所记载的，照他们所行的受审判.....15若有人名字没记在生命册上，他就被扔在火湖里。

Then I saw a great white throne and him who was seated on it. The earth and the heavens fled from his presence, and there was no place for them. And I saw the dead, great and small, standing before the throne, and books were opened. Another book was opened, which is the book of life. The dead were judged according to what they had done as recorded in the books...Anyone whose name was not found written in the book of life was thrown into the lake of fire.

---启20： 11-15/Rev.20:11-15

耶
稣
再
来
前
的
预
兆

Some false Christs and propnets will appear

民要攻打民，国要攻打国 (24: 6-7)

Nation will rise against nation and kingdom against kingdom

多处必有饥荒地震 (24: 7)

Famines and earthquakes in various places

日头就变黑了，月亮也不放光，众星要从天上坠落，天势都要震动 (24: 29)

the sun will be darkened ,and the moon will not give its light ;the stars will fall from the sky, and the heavenly bodies

三、审判的依据是什么？

III. What is the basis of the judgement?

于是王要向那右边的说，你们这蒙我父赐福的，可来承受那创世以来为你们所预备的国。因为我饿了，你们给我吃。渴了，你们给我喝。我作客旅，你们留我住。我赤身露体，你们给我穿。我病了，你们看顾我。我在监里，你们来看我。

Then the King will say to those on his right, "Come, you who are blessed by my Father; take your inheritance, the kingdom prepared for you since the creation of the world. For I was hungry and you gave me something to eat, I was thirsty and you gave me something to drink, I was a stranger and you invited me in, I needed clothes and you clothed me, I was ill and you looked after me, I was in prison and you came to visit me."

---太25：34-36/Matt.25:34-36

21凡称呼我主阿，主阿的人，不能都进天国。惟独遵行我天父旨意的人，才能进去。22当那日必有许多人对我说，主阿，主阿，我们不是奉你的名传道，奉你的名赶鬼，奉你的名行许多异能吗？23我就明明地告诉他们，我从来不认识你们，你们这些作恶的人，离开我去吧”

Not everyone who says to me, “Lord, Lord,” will enter the kingdom of heaven, but only the one who does the will of my Father who is in heaven. Many will say to me on that day, “Lord, Lord, did we not prophesy in your name and in your name drive out demons and in your name perform many miracles?” Then I will tell them plainly, “I never knew you. Away from me, you evildoers!”

---太4： 21-23/Matt.7:21-23

**在神我们的父面前，那清洁没有玷污的虔诚，
就是看顾在患难中的孤儿寡妇。**

**27 Religion that God our Father accepts as pure and
faultless is this: to look after orphans and widows in
their distress and to keep oneself from being
polluted by the world.**

---雅1： 27/Jam. 1:27

若是弟兄，或是姐妹，赤身露体，又缺了日用的饮食，你们中间有人对他们说，平平安安的去罢，愿你们穿得暖吃得饱，却不给他们身体所需用的，这有甚么益处呢。”

Suppose a brother or a sister is without clothes and daily food. If one of you says to them, 'Go in peace; keep warm and well fed,' but does nothing about their physical needs, what good is it?

---雅2： 15-16/Jam.2:15-16

人若知道行善，却不去行，这就是他的罪了。

If anyone, then, knows the good they ought to do and doesn't do it, it is sin for them.

---雅4： 17/Jam.4:17

四、谁是我们生命中的“小弟兄”？

IV. Who is “the least brother” in our lives?

44他们也要回答说，主阿，我们什么时候见你饿了，或渴了，或作客旅，或赤身露体，或病了，或在监里，不伺候你呢？45王要回答说，我实在告诉你们，这些事你们既不作在我这弟兄中一个最小的身上，就是不作在我身上了。

They also will answer, "Lord, when did we see you hungry or thirsty or a stranger or needing clothes or ill or in prison, and did not help you?" He will reply, "Truly I tell you, whatever you did not do for one of the least of these, you did not do for me."

---太25：44-45/Matt.25:44-45

4我们在一切患难中，他就安慰我们，叫我们能用神所赐的安慰，去安慰那遭各样患难的人。

4who comforts us in all our troubles, so that we can comfort those in any trouble with the comfort we ourselves receive from God.

---林后1： 4/2 Cor.1:4

五、审判的结果是什么？

V. What are the results of the judgement?

34于是王要向那右边的说，你们这蒙我父赐福的，可来承受那创世以来为你们所预备的国。**41**王又要向那左边的说，你们这被咒诅的人，离开我，进入那为魔鬼和他的使者所预备的永火里去。**46**这些人要往永刑里去。那些义人要往永生里去。

34 'Then the King will say to those on his right, "Come, you who are blessed by my Father; take your inheritance, the kingdom prepared for you since the creation of the world. 41 'Then he will say to those on his left, "Depart from me, you who are cursed, into the eternal fire prepared for the devil and his angels. 46 'Then they will go away to eternal punishment, but the righteous to eternal life.'

---太25： 34, 41, 46/Matt.25: 34, 41, 46

**你的威势，和你琴瑟的声音，都下到阴间。
你下铺的是虫，上盖的是蛆。**

**All your pomp has been brought down
to the grave, along with the noise of
your harps; maggots are spread out
beneath you and worms cover you.**

---赛14: 11/Isa.14:11

倘若你一只眼叫你跌倒，就去掉它。你只有一只眼进入神的国，强如有两只眼被丢在地狱里。在那里虫是不死的，火是不灭的。因为必用火当盐腌各人。

And if your eye causes you to stumble, pluck it out. It is better for you to enter the kingdom of God with one eye than to have two eyes and be thrown into hell, where "the worms that eat them do not die, and the fire is not quenched." Everyone will be salted with fire.

---可9：47-49/Mark 9:47-49

总结

Summary

祈祷/Prayer

